核心课程：忠心管家

十三讲：忠心管家之敌

【祷告】

# 导论

在过去的十三个礼拜，我们探讨了如何作为一个好管家来管理神所赐给我们多样又丰富的恩赐和资源。但是我想，在整个学习的过程中或者你在思考这个问题的时候，有没有这样的念头：“我不想做一个好管家”？或者，“我不觉得我可以做一个好管家！我已经努力过了，但我就是做不到！”如果你有过这样的念头，那今天的课程对你来说就非常必要。今天我们要讲的题目是“好管家的敌人”。换句话说，我们内心有哪些深深扎根的偶像在拦阻我们做好管家。很多时候，要解决问题不是要从改变自己的行为开始，而是要从改变自己的内心开始：发现和去除内心的神。如果我们不能忠心地顺服神，那往往是因为我们的内心在服事其他神而不是那位真神。让我们从亚伯拉罕开始，他就是一个很好的例子。

在创世记12章，神给了亚伯拉罕一个应许，这个应许几乎在后面的每一章经文中都在回响。神在12章向亚伯拉罕（当时还叫亚伯兰）显现，并且应许要让他的后裔成为大族。在12:2-3他说：“**我必叫你成为大国。我必赐福给你，叫你的名为大；你也要叫别人得福。为你祝福的，我必赐福与他；那咒诅你的，我必咒诅他。地上的万族都要因你得福。**”后来，神又在夜晚将亚伯拉罕带到外面让他观看天空，在15:5-6：“**于是领他走到外边，说：‘你向天观看，数算众星，能数得过来吗？’又对他说：‘你的后裔将要如此。’亚伯兰信耶和华，耶和华就以此为他的义。**”

一年一年地过去，到了一百岁的时候，亚伯拉罕奇迹般地成为一个父亲。他和撒拉为自己的孩子而喜出望外，并且给他起名叫以撒。以撒是老年父母宠爱的奇迹宝贝，是神应许的后裔，同时也是神干预介入的见证。以撒可以说是人类历史上最应当被宝贝的儿子了。

然后发生了什么呢？在22章，神有一个令人意外的命令（22:1-2）：“**这些事以后，神要试验亚伯拉罕，就呼叫他说：‘亚伯拉罕！’他说：‘我在这里。’神说：‘你带着你的儿子，就是你独生的儿子，你所爱的以撒，往摩利亚地去，在我所要指示你的山上，把他献为燔祭。’**”亚伯拉罕顺服了这一命令，然而就在亚伯拉罕要拔刀杀掉他的独生爱子的时候，一个天使显现并且阻止了他。神给了亚伯拉罕一个替代的祭物：一只被困在小树丛里的公羊。神随后重复了祂早已给予亚伯拉罕的应许：“**你既行了这事，不留下你的儿子，就是你独生的儿子，我便指着自己起誓说：论福，我必赐大福给你；论子孙，我必叫你的子孙多起来，如同天上的星，海边的沙。**”

神试验了亚伯拉罕，但是神试验亚伯拉罕的方式和我们不一样。我们试验的时候，并不知道被试者的反应，也不知道我们会面对什么后果。而神是全知的，“**人是看外貌；耶和华是看内心**”。神试验亚伯拉罕就像神试验约伯，就像你为了证明金子是金子而用火试验金子一样。我尤其喜欢提摩太·凯勒对这一试验的描述：“神对亚伯拉罕的严厉试验其实是满有恩典的。以撒是神赐给亚伯拉罕的美好礼物，但是亚伯拉罕却不能安全地照管这个礼物，除非他愿意把神放在生命的首位。如果亚伯拉罕没有机会在儿子和顺服神之间做选择，他就永远不会意识到他对儿子的爱其实是自己的偶像。”[[1]](#footnote-1)

今天早上的这一课题目叫做“忠心管家之敌”，也就是神保护亚伯拉罕、让他不致陷入的试探：拜偶像。正如以撒是神给亚伯拉罕的礼物，你所拥有的恩赐和资源都是来自神的。但是正如提摩太·凯勒所说，除非你把神放在首位，否则没有一样恩赐是你可以安全地留给自己享用的。如果你爱这个恩赐超过爱那位赐恩者，那么你就既毁坏自己也毁坏了神的恩赐，并且你会消减神的荣耀。

作为《忠心管家》这门延续了三个月的课程最后一课，我们今天要讲到偶像的问题。我们首先探讨我们在这门课程中所认识到的恩赐——金钱、健康、时间、休息、技能——如何会成为我们的偶像。我们会看到忠心管家这一概念会如何揭示神为何恨恶偶像，为什么十诫的第一条诫命就是“**除了我以外，你不可有别的神**”。然后我们会探讨如何识别恩赐变为偶像的时刻，最后我们会给出一些去除偶像的实用建议。好，我们从第一点开始：

# 一、恩赐如何成为偶像

我相信我们教会中有些人是在拜可见的、物理上的偶像这样的环境中成长起来的。但当圣经说到偶像的时候，说的不仅仅是那些可见的、泥塑木雕的偶像。在以西结书14:3，以西结这样描述旧约中以色列的长老们：“**这些人已将他们的假神接到心里**”。偶像居住在他们的心里。圣经将人的心描述为最深的、你最爱和最渴慕的事物所居住的地方，同时也是偶像争夺的战场。凯勒这样定义偶像：“任何对你来说比神更重要的事物，任何比神更吸引你的心和你幻想的事物，任何你在期待给你只有神才能给的事物。”[[2]](#footnote-2)

这就意味着说，任何神所赐的资源和恩赐都是“偶像候选人”。金钱可以成为偶像，健康、休息、时间、你的技能也都可以。讲到这里，我想问问在场的有没有谦卑自省的弟兄姊妹。【有没有人可以给大家一些例子，帮助大家看到神的恩赐如何成为你的偶像？】【给出自己的例子：时间表】

在《诸神的面具》一书中，凯勒讨论了三个圣经讲论偶像崇拜的基本表现，你可以在手中的讲义里看到这个表格。圣经告诉我们，我们喜爱偶像、信任偶像，并且会顺服偶像。这三种对偶像的回应都可以帮助我们看到内心什么样的偶像。请你看着这张表格：

* 有的时候，圣经使用一个婚姻的比喻。如果我们爱某个事物超过爱神，拜偶像其实就是一个属灵上的淫乱。我们爱偶像，因为偶像承诺会给我们意义、价值、美丽、享受等等。当我们问自己“我们今生最想得到什么”的时候，偶像就在向我们招手。我们也会敬拜自己的能力，因为这时候你的能力对你来说就定义了你的价值和意义。偶像是一个虚假的情人，让人爱它和把自己献给它。
* 圣经使用的第二种比喻或者说比较，是凯勒所谓的“宗教性比喻”——也就是说你会以为偶像能够拯救你。以赛亚书45:20说：“**那些抬着雕刻木偶、祷告不能救人之神的，毫无知识。**”偶像应许你可控性和安全感，当你问自己“什么能够挪去我的惧怕”时，如果你的答案不是神，你就知道了自己的偶像。偶像是一个虚假的救主。
* 第三，圣经使用了一种政治性的比喻，就是向谁效忠之争。有很多偶像既适用于前两种比喻，也尤其适用于第三种比喻，因为第三种比喻常常是前两种比喻的外在表现。我们一旦相信和敬拜了某个偶像，将其当作是一个情人或救主，那偶像就会控制我们，成了我们主人。罗马书1:25警告这样的人是“**将神的真实变为虚谎，去敬拜事奉受造之物，不敬奉那造物的主**”。想想当一个人做时间的管家走到极端时，总是强调他要以最有效率的方式来完成任务，不管其他人要为之付上什么代价。他们就被自己的时间表控制了，时间表不再是他们管理时间的工具。偶像常常会给他带来难以控制的怒气、焦虑、忧愁，或者负罪感。

有的时候我们很爱自己的偶像，有的时候我们信任这些偶像，有的时候我们顺服这些偶像，也有的时候三种症状都发生。但无论如何，这些偶像都是忠心管家的敌人，它们也是神的敌人。

【到目前为止，大家有什么问题吗？】

# 二、偶像比我们想象的更邪恶

在第二点，我想继续刚才所说的：偶像是忠心管家的敌人，同时也是神的敌人。当我们思想坏管家的时候，我们常常想到那些生活过得不太如意或者不那么积极的人，不太会以为那是一个很大的罪。但是当我们思想偶像的时候，我们会想到“爱某个事物超过爱神”，我们知道这是罪、是神所恨恶的，也是生活中常见的。所以当我们把这两件事情放在一起的时候——拜偶像和不忠心的管家——你就知道不忠心的管家是一个严重的罪。

做管家其实是在向世界宣告关于神的真理，而拜偶像则是在宣告与之相反的谎言。我们可以在第一课和后面一直在讲的那个马太福音25章的比喻中反复看到这一点。主人将他的财富委托给三个仆人，告诉这三个仆人说他肯定会回来，也会根据仆人的所作所为奖赏。两个仆人是忠心的，他们相信主人说会回来，也相信主人所应许的奖赏，所以他们就在主人不在的时间里忠心地使用主人的财富，为主人加添荣耀。而第三个仆人则与他们相反，想要让自己舒服。他埋下了主人的银子，然后用这个时间来满足自己、服事自己。当主人回来的时候，他称呼第三个仆人是“**恶**”的。尽管第三个仆人把银子完全交还给了他、一点都没有私吞。为什么呢？因为第三个仆人的行为：他对主人的缺乏信心，其实是在向世界宣讲虚假的信息。他在告诉这世界：主人不可信，主人不慷慨，但这并不是事实。这几位仆人的所作所为非常重要，核心并不在于钱和盈利情况，而是在于他们给主人的名誉带来了什么。也就是说，我们的行为也在向这个世界讲说神的名誉。

我希望你从中看到的是，第三个仆人的内心其实装满了偶像。他把别的东西——他自己的时间和时间带来的价值——看得比为主人做忠心的管家还要重要，而这一偶像用关于主人的谎言欺骗了他。

有的时候，我们用结果来评估做管家的情况。例如，你奉献了多少钱给你的教会。但是关于才干的比喻则要我们用信心的眼光来看，你的奉献真的展现了你在上帝应许上的信心吗？你如何奉献真的展现了神的荣耀、是在正确地认识神的性情吗？

让我给你一个例子。一个基督徒，李梅，她非常地爱钱。但是她认为自己是一个基督徒，基督徒应该十一奉献，所以她就每个月奉献收入的十分之一给自己所在的教会，就好像在一串待办事项上打了个勾一样。她收入很高，所以也不需要什么信心她就可以做。从评估结果的眼光来看，我们可以说：“李梅，你做得很好，但是你还可以做得更好。神很祝福你，你的收入也很不错，你如果奉献20%那会更好、更合理。”换句话说，她管理自己金钱的方式并不是最优的。但是从信心的眼光来看，我们给出的结果可能会完全不同：“李梅，因为你的奉献并不是出自信心，你给予并不是因为神的美好和良善，你丢出十分之一来满足你自认为是基督徒的道德责任，然后用剩下的钱来满足自己的私欲，谁是你生命中真正的神呢？想想耶稣对法利赛人在马太福音9:13说的话吧：‘**我喜爱怜恤，不喜爱祭祀。**’，或者想想保罗对罗马人所说过的话吧：‘**凡不出于信心的都是罪。**’”坏管家都在拜偶像。

这一概念，既给我们带来警告，也给我们带来鼓励。

警告很简单：做管家这件事可以很简单，可以是律法主义的天堂。只要我们在花钱、休息、使用时间、照顾健康、训练技能等等这些事情上做到位、符合规范，就可以告诉自己说：“我不错”、“我是个好管家”，但其实我们是在欺骗自己，因为我们所做的并没有荣耀神，并不比所罗门献祭更好，因为所罗门给耶和华献祭的同时也给偶像献祭。神在乎你如何做管家，但是神更在乎你做管家这件事显明你怎样的信心。

鼓励是什么呢？正如耶稣说的，你的信心哪怕只有芥菜籽那么点大，也是足够的信心。所以真正重要的不是你信心的大小，而是你所信的神有多大。你总是可以问自己你的管家做的好不好，而且你总是可以做得更好，这些都是很好的问题，但并不是最终极的问题。记住，马太福音25章管理银钱的比喻是非此即彼的，并不是“你的信心有多大”而是“你有没有信心”。你对金钱、时间、身体、能力的管理和使用是否显明你相信神比这些更好？如果是的话，你就是忠心而又良善的仆人。

好，上面所说的就是忠心管家之敌就是偶像。偶像是邪恶的，因为偶像宣告其他的神，或者扭曲那位真神。所以，坏管家并不是次好的管家，而是相反：邪恶的管家。这就带来我们的下一个话题：如果糟糕的管家其实是邪恶的管家，那么我该如何在我的生活中识别我的偶像呢？

# 三、我该如何找到我内心的偶像？

偶像的问题是它不那么明显。即便是出埃及记32章的以色列人恐怕也没有意识到拜一个（他们认为代表神的）金牛犊就是在拜偶像，他们只是认为自己在用一个有创意、大家能理解又符合当地文化的敬拜方式而已。

你可以有很多的方式来分辨你的情感和动机—是因为你想要忠心地管理神所赐的一切，还是因为你有虚假的神想要服事。当然，我们的动机也往往非常复杂，你怎么知道你把神的恩赐变成了虚假的神呢？这对你来说可能需要一生的操练，但是神给了我们五个基本的工具，来让我们发现偶像：

1. 圣经
2. 圣灵
3. 地方教会
4. 神使用揭示你偶像的一些时机
5. 你的行为（我们透过我们的生活表现来发现偶像，加拉太书5:19）

除此以外，你还可以看你手中的讲义，有一些问题你可以使用来探究自己的内心：

1. 想象一下，如果事情没有变成我想要的那样，我可以知足吗？例如，你的孩子视力严重下降，你当然会竭力地寻求一切治疗手段，但是你会对神发怒吗？如果你会的话，你就是在假设你才是你孩子未来幸福和美满的主人，是神把这一切从**你手里**夺走了。
2. 对你无法掌控的处境，你的惧怕是不是超乎寻常？例如，我曾经大学的时候骨折过。当时我有一个想法：如果骨折好不了，我的职业生涯就完了，我也完了。所以我就把注意力放在康复的每一个细节上，竭尽努力想要夺回人生的控制权。
3. 作为一个管家，我**今天**忠心吗？举个例子来说，我曾经竭力地想要摆脱债务，我每一个醒着的机会都在计算如何还清债务。这当然没有什么错，但是回顾过去的一个月，我发现我没有任何属灵上的成长（即使我保持了所有的属灵操练），所有的精力都被用在我关注的事上了。
4. 我是否会觉得，因为我管家做的好所以我比其他人更加优越。例如，我非常擅长时间管理，这一优势变成我的偶像，因为如果有人想要打扰我的时间表我就会非常生气。当我回想自己为何生气的时候，我才意识到我非常在意“这个人效率很高”这一声誉，我竭力地想要控制和维持，为此不惜伤害他人，也无法想象自己失去这一声誉后的生活。
5. 你是否感到，神夺走了本该属于你的生活。例如前面所说的我骨折的时候，我对神发怒，因为我觉得神允许我落入现在这样的处境中、令我绝望，我本来对自己的一生有很好的计划，现在都被神搞砸了。神有什么权利强迫我照祂的计划生活？
6. 你最经常出现的情绪反应是什么？例如仇恨、愤怒、负罪感等等，你是不是常常想逃离陷入情绪的试探但又做不到？这种情绪之所以如此深刻地住在你里面，是因为你有某个偶像常常在激发它们。
7. 最后，根据这一课你可以问自己：在哪些领域我常常做不了好管家？你常常不能忠心地使用钱财？常常不能忠心地使用时间去服事神和服事他人？或者你的技能？你的身体？这可能都和你在这个领域里的偶像有关。

发现我们生活中的偶像没有捷径，就像我在前面所说的，常常是一生的争战。但是我们应该为之感恩的是，这是一个神必定得胜的战役，因为以弗所书5:27说，我们有一天会站在基督的台前“**作个荣耀的教会，毫无玷污、皱纹等类的病，乃是圣洁没有瑕疵的。**”

【请问大家有什么问题吗？】

# 四、与偶像争战

那么，我们该如何面对偶像呢？我们该如何成为更好的管家呢？我想给你两大类的建议，首先是事后：你对你的偶像可以做什么；然后是事前：你可以怎样预防和避免。

首先，我们该如何回应我们所发现的偶像呢？答案是：悔改。

## 悔改

如果你手中有圣经，请把圣经翻到雅各书第四章，我会从第一节读到第二节：

1你们中间的争战斗殴是从哪里来的呢？不是从你们百体中战斗之私欲来的吗？2你们贪恋，还是得不着；你们杀害嫉妒，又斗殴争战，也不能得。你们得不着，是因为你们不求。

让我们使用前面所讲过的一个例子来作为示范吧，我前面讲过，想要摆脱债务成了自己的一个偶像。我们先深入分析一下：

1. 渴望带来失望。根据第2节，偶像是从贪恋开始的，而且这种贪恋并不是在贪恋坏的东西。就像你渴望摆脱债务，这是很好的。但是你后来发现，这种渴望逐渐变成了贪恋，它开始变质了。保罗·区普曾经在《言语的威力》这本书中讲到渴望如何会变成贪恋，贪恋变成一种要求：你认为这是你必须的、缺一不可的。而当这种需求没有被满足的时候，你就会经历失望。
2. 不顺服。到刚才为止，失望、需求不被满足，都还是脑袋里的想法。但是当你犯罪的时候，它就促成了行动。雅各书4章所说的就是这种情况：杀害嫉妒、争战斗殴，想要得到自己认为自己应当得到的，所以就穷尽所有的手段想要得到，不管不顾神说过什么。对于摆脱债务来说，譬如我就选择了一份主日工作的职业、或者在主日加班、或者在主日挣外快，这样可以让我更快地摆脱债务。
3. 淫乱。雅各在经文中让我们看到一个垂直层面的问题，是我们与神之间的问题。哪怕不顺服的表现是谋杀，雅各仍然认为谋杀的本质是拜偶像。在4节，他称呼这样的人是“**淫乱的人**”，因为我为了得到另一个东西而不惜犯罪，我在敬拜我的欲望和需求。当我这样做的时候，我就成了神的仇敌，我与偶像一起站在了神的对立面。

这是这段经文所说令我们绝望的一幅画面：成为神的仇敌。但是我们要第6节感谢神，那里说：“**但他赐更多的恩典，所以经上说：神阻挡骄傲的人，赐恩给谦卑的人。**”当我们自己在解决偶像的问题上无能为力时，神仍然是我们的救赎主。我们对神的回应不是一个动作，而是一个姿态。我们该如何达成这种姿态呢？请看第7节。

1. 顺服神。你有没有留意到雅各给我们的次序是怎样的？如果是我写的话，我想我会马上跳到第8节讲悔改，因为你需要承认自己的罪、与神恢复关系，然后神的饶恕就会临到你、与你和好。但是从实践上来说，事情往往不是这样的，雅各也留意到这一点。当我们贪恋的都是偶像时，我们很难看到自己的罪，更不用说承认罪了。所以雅各在第7节要我们先做什么呢？顺服神。以谦卑的心决定我们要顺服神，无论付上多大的代价，决定要悔改。然后，当我在谦卑中亲近神的时候，神就亲近我们——无论我们内心的偶像曾经是什么。多么令人惊讶啊！神总是把我们拉近到他的身边。

当我们亲近神的时候，我们想要摆脱债务的愿望其实成了内心的偶像这一概念就会越来越清楚。我应当尽我所能地顺服和跟随基督，而当我持续地在顺服的道路上前行的时候，我就可以看到更多应当改进和顺服的机会。

1. 认罪。雅各并没有讲到这里为止，不是吗？现在还需要认罪和悔改：“**有罪的人哪，要洁净你们的手！心怀二意的人哪，要清洁你们的心！你们要愁苦、悲哀、哭泣，将喜笑变作悲哀，欢乐变作愁闷。**”

你不会因为换一种行为或换一种思路就摆脱偶像的捆绑，你需要把你拜偶像的心思看作是圣经所定义的罪，并且探究你自己的心，这样可以发现和看到那里的罪。这是和我们自然的倾向相反的，我们的自然倾向是解决问题、然后前行，想着下一次会更好，忘记这一次的栽跟头，希望自己会改变。但是雅各却不是这样说的。他说“**要愁苦、悲哀、哭泣**”。为什么呢？

我觉得法国哲学家帕斯卡说的很对：“认识神，却不认识我们自己的败坏，这让我们骄傲；认识自己的败坏，却没有认识神，这让我们绝望。认识耶稣基督则让这两者平衡，因为基督同时向我们彰显了神的美善和我们自己的邪恶。”

耶稣在路加福音7:47说，我们被赦免的越多、我们对神的爱也就越多。如果我们不能发掘内心的邪恶，我们就不会理解神饶恕的爱有多大，也不能真正地爱神。

1. 颂赞。正如我们在路加福音7:47所看到的，对自己和对神的认识催生了对基督之爱的颂赞。我们被饶恕得多，爱得也多。

现在，作为一个摆脱偶像捆绑的人，我可以作为神忠心的管家继续前行。我可以继续努力地摆脱债务，但这时候并不是因为我惧怕或者想着以后结局而感到绝望，而是被神的爱所驱动的：我爱那位把金钱交给我管理的神。雅各书4章是给被偶像捆绑的人很好的引导和指南，如果你想要从拜偶像的罪当中逃离和悔改，雅各书4章就是你要参考的逃离偶像的步骤。

## 信心与享受

但是我们还有预防性的方案，这是一个你要终其一生去采用的生活方式。在今生，我们主要有两个途径可以让我们荣耀神。第一个途径是信心，我们在这门课程中已经谈到了许多；第二个途径是享受，或者说享受神的厚赐，我们也在这门课程中提过很多次。信心和享受。即便事情没有按照我们想象的发生，我们仍然能信靠神并且胜过偶像，为神的应许乐意承担风险；当事情的确往好的方向发展时，我们可以享受神的诸般厚赐，并且用感恩来颂赞他。我们如何享受神和神的恩赐也是一种敬拜。

让我们先来看看信心。如果神托付给你、让你管理的恩赐和资源被夺走了，你会怎么办？譬如你的健康变糟了、你的投资损失了。你仍然信靠神爱你、神对你有计划吗？还是你对神发怒？神所使用的、让我们免于陷入把祂的厚赐当作偶像的工具之一就是拿走这样恩赐。每一次你想要走信心的道路时，都要信靠神美好的旨意和目的，即便你经历了损失或得不到你想要的，每次你胜过苦毒、自怜和怨恨的时候，你就更加靠近尽心、尽性、尽意和尽力爱神的状态。

当然，基督徒生活中也有很多时候资源的减少并不是神收回的，而是我们自愿奉献的。你奉献金钱给教会、你花时间帮助挣扎中的弟兄或者姊妹，你用你的技能和精力帮助别人，每次你这样慷慨给予的时候，你其实也经历了对神的信心（因为你放弃了一些这世上看为有价值的东西），你看神的祝福比这世界的祝福更美。在被动的失去和主动的慷慨给予中的信心，是我们得以不断脱离内心偶像捆绑的好途径。

然而在神良善的安排中，信心并不是唯一我们可以荣耀祂的途径。基督徒生活不仅仅是一个受苦的生活，或者说苦难并不是基督徒生活唯一的常态。提摩太前书4:4说：“**凡神所造的物都是好的，若感谢着领受，就没有一样可弃的，都因神的道和人的祈求成为圣洁了。**”后面在6:17保罗更进一步地告诉我们，神是那位“**倚靠那厚赐百物给我们享受的神**”。

当然，你可能是以拜偶像的方式在享受——仅仅关注被厚赐的百物却不在乎那位赐恩者。但是基督徒生活还有一个令我们喜乐之处，就是我们可以享受神所赐的百物，这是我们对神的敬拜。享受休息的时间、享受食物、享受骑自行车或者跑步、享受美好的艺术作品，带着感恩的心。不是拜偶像，而是敬拜真神，使用神美善的恩赐，用感恩的心，来宣告神自己的美好。

如果你不断训练你自己的心，看享受神的厚赐为一种敬拜，你就会逐渐地让你的心远离偶像能带来的快乐，而真正享受从神而来的喜乐，神造我们原本就是为这目的。

# 总结

好，我们讲完了，今天说的是：坏管家也是一个拜偶像的管家，他爱、信靠和服事神以外的东西。雅各书告诉我们，要胜过偶像，我们需要悔改。同时，我们每天都需要借着在艰难的时候信靠和在神厚赐的时候享受来敬拜神和防备偶像的入侵。

我们现在讲完了十三课的《忠心管家》，用十三讲的时间来训练我们的心，享受那位主人的美善，这让我们的生活成为祂卓越、美好、充足、良善、荣耀的画像。

让我们一起来祷告。

1. 《诸神的面具》英文版第14页，直译。 [↑](#footnote-ref-1)
2. 同上，英文直译。 [↑](#footnote-ref-2)